



# Cynthia Perez Echaniz

*Simultaneous Interpreter &  
Audio Visual Translator*

+34 682 532 839

Madrid. España

cynechaniz@gmail.com

<https://www.linkedin.com/in/>

[https://www.instagram.com/interpretations\\_with\\_soul/](https://www.instagram.com/interpretations_with_soul/)



Always committed to my task and to my team. Travelling, learning and discovering are the verbs I use the most. I believe that interpreters build bridges between people, break down barriers and facilitate communication. Interpreting ideas, dreams and projects is super exciting.

## SKILLS

### Soft skills

- Handling stress. Working under pressure.
- Team Player. Full commitment.
- Responsibility and punctuality.

### Languages

- English (Bilingual)
- Italian (Basic)
- French (Basic)

### Softwares : Subtitle Edit.

Subtitle workshops. ZOOM.  
Format Factory. Handbrake.

## EDUCATION

**Specialization in Biomedicine (2021 – 2022)** (Estudio Lucille Barnes – Buenos Aires, Argentina)

**Taller Intensivo de traducción médica (CTPIPBA – Regional San Isidro)**

**Transplants for Interpreters** (Gloria Rivera, Blue Urpi)

**Master in Conference Interpreting** (Estudio Sampere - Universidad Francisco de Vitoria, Madrid.)  
Simultaneous and Consecutive Interpreter, En-Es/ Es-En.

**Diploma of Audio Visual Translation** (Universidad Tecnológica Nacional, Argentina)  
(Audiodescription, subtitling and dubbing)

**Professional Subtitling** (Univercidad CAECE, Argentina)  
Profesor Damián Santilli.

**Bachelor of Business Administration (Universidad de Buenos Aires)**

## CAREER

**Interpreter for different NGOs and International meetings** (Topics: Migration, education, social housing in cities and eviction, Amazonian villages, IT, International Association of Women Judges) **Liason**

**Interpreter** at business meetings.

**Translator and subtitling of medical videos, Congreso online 360 SECPRE** (Sociedad Española de Cirugía Plástica, Reparadora y Estética)

**Head of translators at International Film Festival “El Ojo Cojo”. Madrid.**

Translation, spotting and subtitling of feature films, short films and documentaries.  
Conventional subtitling and SDH (for deaf and hard-of-hearing)

**Freelance translator and subtitling.**

## WORKSHOPS

Transplants for Interpreters. (Gloria Rivera, Blue Urpi)

English Pronunciation in a global World. *Vrije Universiteit Amsterdam (VU Amsterdam)*

Working with Translation. *Cardiff University. (UK)*